



Rugi și pomeniri spuse dimineața și seara

Scrisă de
Mohammed Al Saleh Al-Othaymin

الإسلام بأكثر من 100 لغة

بيان الإسلام
Bayan AL-Islam

موسوعة الأحاديث النبوية
HadeethEnc.com

موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com

رقم الإيداع: 1445/22378

Ro312 - t3

«لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد. وهو على كل شيء قدير»
(مائة مرة) في الصباح أو المساء

“La ilaha il-la-l-láhu, wah-dahu la sharika lah, lahul-mulku wa lahul hamd, iuhii wa iumitu, wa huwa ‘ala Kul-li shai’in Qadir”
(Nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de Allah, Unicul, Care nu are pe nimeni egal, a Lui este Împărăția și a Lui este Lauda, și El este cu Putere peste toate.)
dimineața sau seara (de o sută de ori).

«حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم» (سبع مرات)

“Hasbiy-Allahu la ilaha illa huua, ‘alayhi tauakkalt, uahuua rabbul-‘arşil-‘adhim.” (Allah este îndeajuns pentru mine, nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de El, în El mă încred și El este Stăpânul Tronului cel preamăreț!)

(de șapte ori).

«سبحان الله وبحمده» (مائة مرة) في الصباح أو المساء. أو فيهما جميعاً

“Subhanal-lahi uabihamdih.” (Cât de Măreț și Perfect este Allah! Laudă lui Allah!)

(de 100 de ori) dimineața ori seara sau ambele.

«أستغفر الله وأتوب إليه» (مائة مرة)

“Astaghfiru-llah ua atuubu ilaih.”
(Astaghfiru-llah ua atuubu ilaih.).
(de 100 de ori).

Aceasta este ceea ce mi-a fost facilitat să scriu și îl rog pe Allah
Preaînaltul să o facă benefică oamenilor.

Scrisă de Mohammed Al Saleh Al-Othaymin în data de 20.01.
1418 (conform calendarului islamic)

Rugi și pomeniri spuse dimineața și seara

ua-ana ‘ala ‘ahdika uaua’dika mas-tata’tu, ‘audhu bika min şarri ma sana’tu, abu’u laka bini’matika ‘alay, ua-abu’u bidhanbi, faghfir li fa-innahu la yaghfiru dh-dhunuba illa ant. „O, Allah, Tu ești Domnul meu, nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de Tine, Tu m-ai creat și eu sunt robul Tău și mă supun legământului și poruncilor Tale pe cât pot (sperând la răsplata Ta). Caut adăpost la Tine de răul pe care l-am comis, Îți sunt recunoscător pentru toate binecuvântările cu care m-ai dăruit, și îmi recunosc păcatul, așadar, iartă-mă, căci, cu adevărat, nimeni nu poate ierta păcatele în afară de Tine!”

«اللهم فاطر السماوات والأرض. عالم الغيب والشهادة. ربّ كل شيء ومليكه. أشهد أن لا إله إلا أنت. أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم»

“Allahumma ‘alimal-ghaybi uaşşahadah, fatiras-samauati ual-ard, rabba kulli şayin uamalikah, aşhadu an la ilaha illa ant, ‘audhu bika min şarri nafsi uamin şarriş-şaytani uaşirkih, ua ‘an aqtarifa ‘ala nafsi su’an au agiurrahu ila muslim. „O, Allah, Cunoscător al tuturor celor văzute și nevăzute, Creator al Cerurilor și Pământului, Stăpân și Stăpânitor al tuturor lucrurilor, mărturisesc că nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de Tine. Caut adăpost la Tine de răul din sufletul meu și de răul și şirk-ul diavolului și de a-mi nedreptăți sufletul sau de a atrage vreo nedreptate asupra unui alt musulman.”

«اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياءك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك» (أربع مرات)

“Allahumma inni asbahtu uşhiduk, ua-uşhidu hamalata ‘arşik, uamla-ikatak, uagiami’a khalqik, bi-annaka antal-lahu la ilaha illa ant, uahdaka la şarika lak, ua-anna Muhammadan ‘abduka uarasuluk „O, Allah, cu adevărat, am îndimineațat și pe Tine Te chem martor, precum și pe cei care poartă Tronul Tău și pe Îngerii Tăi și întreaga Ta creație, făcând mărturie că Tu ești Allah, nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de Tine, Unicul, Care nu ai pe nimeni asociat și că Muhammad este robul și Mesagerul Tău.”” Iar seara se spune:

«...اللهم إني أُمسيت»

“allahumma inni amsaitu.... ”O, Allah, cu adevărat am înserat...
(de patru ori)

Rugi și pomeniri spuse dimineața și seara

Scrisă de
Mohammed al Saleh al-Othaymin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

În Numele lui Allah Cel Milostiv, Cel Îndurător

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾
البقرة: 255

﴿Allah! Nu există altă divinitate în afară de El, Al-Hayy [Cel Viu], Al-Qayum [Veșnicul]! Nici ațipirea, nici somnul nu-L cuprind! Ale Lui sunt cele din Ceruri și de pe Pământ! Cine este acela care ar putea mijloci la El fără de îngăduința Lui? El le știe pe cele de dinaintea lor și pe cele după ei . Și ei nu pricep nimic din știința Sa în afară de ceea ce El voiește. Scaunul Lui se întinde peste Ceruri și peste Pământ și păzirea lor nu-l este grea. El este Al-Aliy [Preaînaltul], Al-Azim [Mărețul]﴾. Versetul Al Kursi, Coran 2:255

﴿ءَاَمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَاَمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا تَفْرِقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾

﴿Mesagerul a crezut în ceea ce i-a fost pogorât de la Domnul său, de asemenea și dreptcredincioșii. Fiecare dintre ei a crezut în Allah, în Îngerii Lui, în Scripturile Lui și în Mesagerii Lui [spunând]: „Noi nu facem nicio deosebire între vreunul dintre Mesagerii Săi. Și ei au spus: „Noi auzim și ne supunem! [Căutăm] iertarea Ta, Doamne, și la Tine este întoarcerea.Allah nu-i impune niciunui suflet decât

ceea ce este în putința lui. El va avea ca răsplată ceea ce a dobândit [în urma faptelor bune] și împotriva lui ceea ce a dobândit [drept urmare a faptelor rele]. „Doamne, nu ne pedepsi pe noi, dacă am uitat sau am greșit. Doamne, nu ne împovăra pe noi așa cum i-ai împovărat pe cei dinaintea noastră. Doamne, nu ne împovăra pe noi cu ceea ce nu putem îndura. Și iartă-ne și fii milostiv cu noi! Tu ești Ocrotitorul nostru, ajută-ne pe noi să izbândim asupra necredincioșilorCoran﴾. 2:285-286.

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ [الإخلاص:1.

﴿Spune: Qul Hua-Ilahu Ahad (Nu există altă divinitate în afară de Allah)﴾

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ [الفلق:1.

﴿Qul a'udhu bi rabbi-l-falaq(...)﴾ Capitolul Al-Falaq

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْتَّاسِ﴾ [الناس:1

﴿Qul a'udhu bi rabbi-n-nas (...)﴾

(السورة كاملة ثلاث مرات) Capitolul An-Nas Se recită fiecare Capitol (surah) de trei ori.

﴿أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق﴾ (ثلاث مرات)

“A'udhu bi kalimati-llahi -ttammat min şarri ma khalaq”(Caut refugiu în Cuvintele perfecte ale lui Allah de răul a ceea ce El a creat).

(Se rostește de trei ori).

﴿بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

(ثلاث مرات)

“Bismil-lahil-ladhi la yadurru ma’s-mihi şay-un fil-ardi uala fis-sama-i uahuuassami’ul-’alim”(În Numele lui Allah, cu al Cărui Nume nimic nu poate face rău nici pe Pamânt și nici în Ceruri, și El este Cel care aude totul, Atoateștiutor).(de trei ori)

﴿رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً﴾ (ثلاث مرات)

“Raditu billahi rabban uabil-islami dinan ua bi Muhammadin nabiyyan”(Sunt mulțumit cu Allah ca Domn [și Stăpân], cu Islamul ca religie și cu Mohammed ca Profet).

(de trei ori).

﴿أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده. وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده. رب أعوذ بك من الكسل والهزم وسوء الكبير. وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر﴾

“Asbahna ua asbaha [iar dacă e seară se spune „amsayna ua-amsa”] l-mulku lillah ua-lhamdulillah la ilaha illal-lah, uahdahu la şarika lah, lahul-mulku ualahul-hamd, uahuua ‘ala kulli şayin qadir, rabbi as-aluka khayra ma fi hadha al-iaum ua khaira ma ba’adahu [iar dacă e seară se spune hadhihil-laylah, uakhayra ma ba’daha], ua-’audhu bika min şarri ma fi hadhal-iaum ua şarri ma ba’adahu [iar dacă e seară se spune „hadhihil-laylah, uaşarri ma ba’daha”], rabbi ‘audhu bika minal-kasal, uasu-il kibar, rabbi ‘audhu bika min ‘adhabin fin-nar, ua ‘adhabin fil-qabr. ”

(Am îndiminețat și a îndiminețat,-iar dacă este seară se spune am înserat și a înserat- toată Împărăția lui Allah, Laudă lui Allah! Nu există altă divinitate demnă de a fi adorată în afară de Allah, Unicul, Care nu are pe nimeni asociat, a Lui este Împărăția și Lauda și El este cu putere peste toate, Atotputernic. Domnul meu, îți cer din binele acestei zile [sau nopți – dacă se spune seara] și din binele a ceea ce o va urma și caut adăpost la Tine de răul din această zi -sau noapte, dacă se spune seara- și de răul a ceea ce o va urma. Doamne, caut adăpost la Tine de trândăvie și de greul bătrâneții. Doamne, caut adăpost la Tine de pedeapsa chinuitoare a Focului și de pedeapsa chinuitoare din mormânt!)

﴿أمسينا وأمسى الملك لله﴾

“Iar seara se spune:Amsaina ua-amsa-l-mulku lillahi (Am înserat și a înserat toată Împărăția lui Allah)Și spune:rabbi as-aluka khayra ma fi hadhihil-laylah (Domnul meu, îți cer din binele acestei nopți–dacă se spune seara)...Seara, în loc de „am îndiminețat” se spune „am înserat” .”

﴿اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت واليك النشور﴾

“Allahumma bika asbahna uabika amsayna, uabika nahya uabika namutu ua-ilyakannuşur”(O, Allah, prin Voia Ta am ajuns dimineața și prin Voia Ta am înserat și pe calea Ta trăim și murim și la Tine este învierea noastră!)

﴿اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نحيا واليك المصير﴾

“Iar seara se spune:Allahumma bika amsayna, uabika asbahna, uabika nahya uabika namutu ua-ilyalkalmasir (O, Allah, prin Voia Ta am înserat și prin Voia Ta am ajuns dimineața și pe calea Ta trăim și murim și la Tine este întoarcerea noastră!)”

﴿اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر﴾

“Allahumma ma asbaha bi min ni’-matin, au biahadin min khalqik, faminka uahdaka la şarika lak, falakal-hamdu ualakaş-şukr” (O, Allah, nu am primit nicio binecuvântare în această dimineață nici eu și nici vreo altă creație de-a Ta, decât de la Tine [și prin voia Ta], Unicul, Care nu are pe nimeni asociat, și numai Ție Ți se cuvine toată Lauda și toate mulțumirile.)

﴿ما أمسى بي﴾

“Iar seara se spune:ma amsa bi (în această seară)”

﴿اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي. اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي. اللهم احفظني من بين يديّ ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي. وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي﴾

“Allahumma inni as-alukal-’afua ual’afiyah, fid-dunya ual-akhirah, allahumma inni as-alukal-’afua ual’afiyah fi dini, uadunyaya ua-ahli, uamali, allahummastur ‘aurati, ua-amin rau’ati, allahummahfadhni min bayni yadayy, uamin khalfi, ua’an yamini, ua’an şimali, uamin fauqi, ua-’audhu bi’adhamatika an ughtala min tahti” (O, Allah, cer iertarea Ta și prosperitate în viața aceasta și în Viața de Apoi. O, Allah, cer iertarea Ta și prosperitate în religia mea, în viața mea luminească, în familia și în averea mea. O, Allah, acoperă-mi goliciunea și liniștește temerile mele. O, Allah, protejează-mă din toate părțile, din fața mea și din spatele meu, și din dreapta mea și din stânga mea, și de deasupra mea, și caut adăpost în Măreția Ta să nu mă înghită pământul.)

﴿اللهم أنت ربّي لا إله إلا أنت. خلقتني وأنا عبدك. وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت. أعوذ بك من شر ما صنعت. أبوء لك بنعمتك على. وأبوء بذنبي. فاغفر لي. فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت﴾

“Allahumma anta rabbi la ilaha illa ant, khalaqtani ua-ana ‘abduk,